**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, March, 2013

Fredrik Andreasson, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

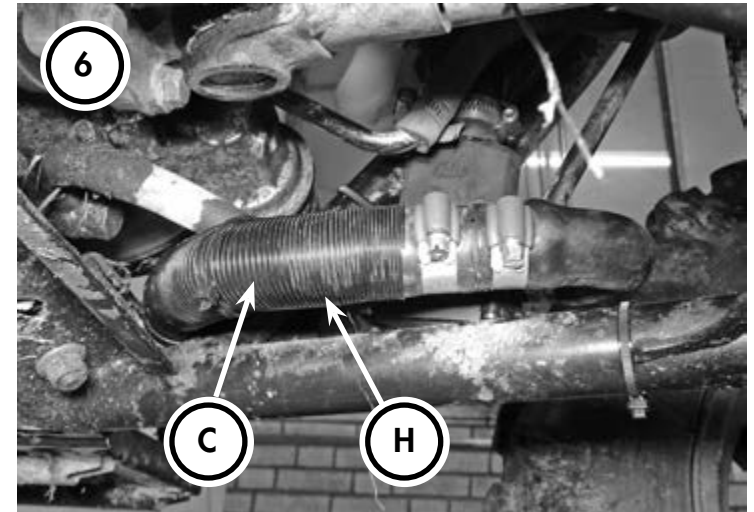
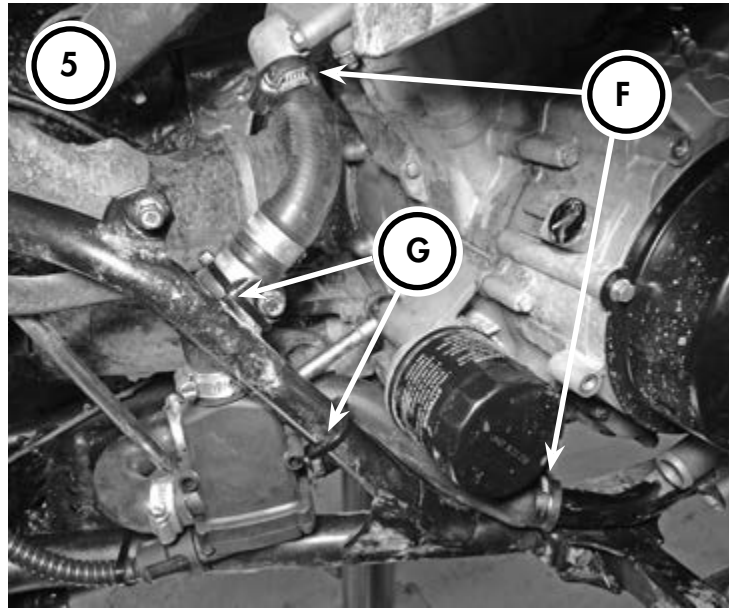
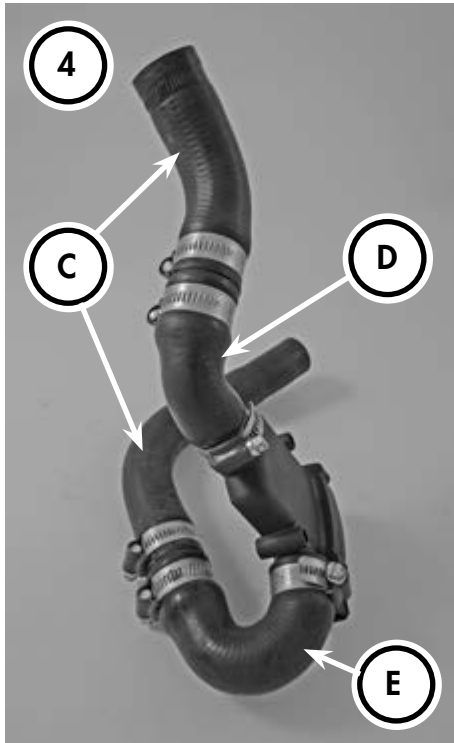
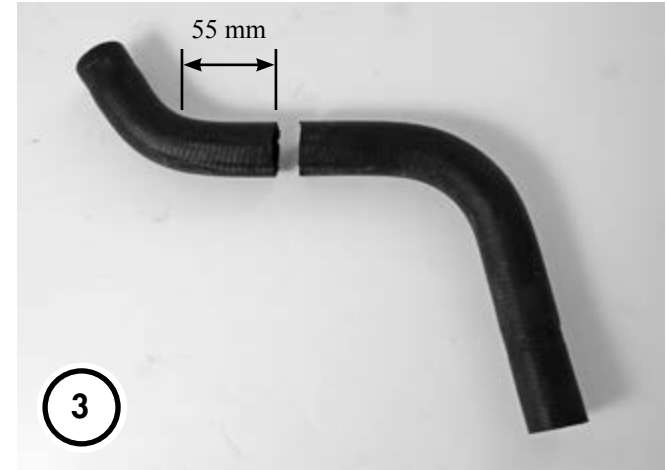
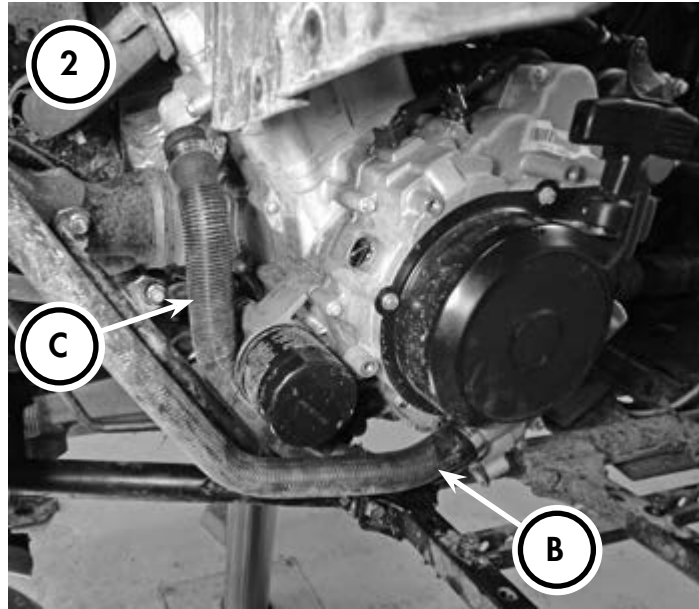
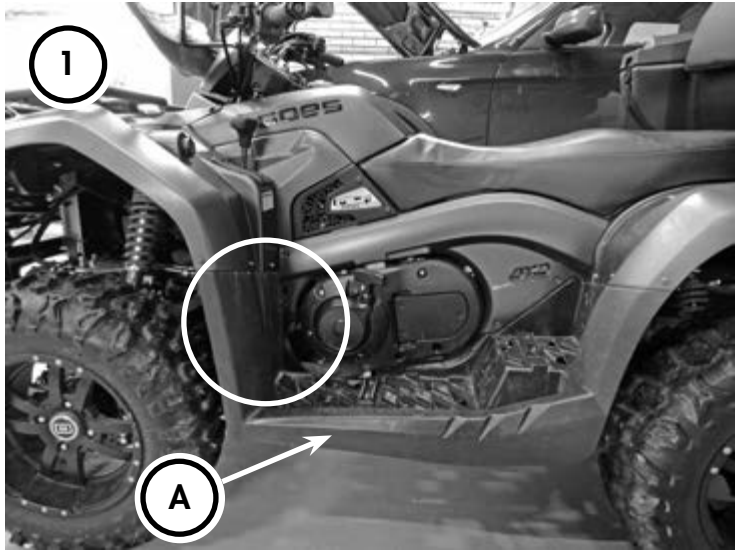
E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M180





Goes
625i 2013-

SVENSKA

1. Området för installationen syns i bild 1. Demontera plastkåpan (A).
2. Lossa slang (B) i bild 2 från vattenpumpen och tappa ur kylvätskan. Demontera slang (C).
3. Ta bort skyddet från slang (C) och kapa slangens enligt bild 3.
4. Montera dom medföljande slangarna (D) och (E), dom två delarna från slang (C), skarvrören, värmare och slangklämmor enligt bild 4.
5. Montera värmare och slangar enligt bild 5. Vid anslutningarna (F) så monteras dom ursprungliga slangklämmorna. Fäst värmaren med buntband (G). Montera skyddet (H) på slang (C), se bild 6. Återmontera slang (B).
6. Kontrollera så att värmare och slangar inte ligger emot oljeledningarna. Justera slangarna vid behov.
7. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera plastkåpan.

SUOMI

1. Asennus kohta näkyy kuvassa 1. Poista muovisuoja (A).
2. Irrota letku (B) kuvassa (2) vesipumpusta ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä. Poista letku (C).
3. Poista suoja letkusta (C) ja katkaise letku kuvanmukaisesti 3.
4. Asenna mukantulevat letkut (D) ja (E), ne kaksi osaa letkusta (C), jatkohylsy, lämmitin ja letkuklemmarit kuvanmukaisesti 4.
5. Asenna lämmitin ja letkut, katso kuva 5. Liitoskohdassa (F) asennetaan alkuperäiset letkuklemmarit. Kiinnitä lämmitin nippusiteellä (G). Asenna suoja (H) letkuun (C), katso kuva 6. Asenna letku (B) takaisin paikalleen.
6. Tarkista että letkut eivät hankaa öljyjohtoja. Säädä sletkut tarvittaessa.
7. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot. Asenna takaisin paikalleen muovisuoja.

ENGLISH

1. Area for the installation can be viewed in picture 1. Remove the plastic cover (A).
2. Remove hose (B) in picture 2 from the water pump and drain the coolant. Remove hose (C).
3. Remove the protection from hose (C) and cut the hose according to picture 3.
4. Fit the supplied hoses (D) and (E), the two parts from hose (C), the connection sleeves, heater and hose clamps according to picture 4.
5. Fit the heater and hoses according to picture 5. At the connections (F) the original hose clamps are used. Fasten the heater with cable ties (G). Fit the protection (H) on hose (C), see picture 6. Refit hose (B).
6. Check that the heater and hoses are not touching the oil lines. Adjust the hoses if necessary.
7. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage. Refit the plastic cover.

DEUTSCH

1. Der Montagebereich ist in Abbildung 1 dargestellt. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung (A).
2. Lösen Sie Schlauch (B) laut Abbildung 2 von der Wasserpumpe und lassen Sie die Kühlfüssigkeit ab. Lösen Sie Schlauch (C).
3. Entfernen Sie den Schutz von Schlauch (C) und schneiden Sie den Schlauch nach Abbildung 3 zu.
4. Bauen Sie die mitgelieferten Schläuche (D) und (E), die zwei Teile von Schlauch (C), die Verbindungsstücke, den Motorvorwärmer und Schlauchschellen nach Abbildung 4.
5. Montieren Sie den Motorvorwärmer und Schläuche nach Abbildung 5. Für die Verbindungen (F) werden die Original Schlauchschellen verwendet. Befestigen Sie den Motorvorwärmer mit Kabelbindern (G). Montieren Sie den Schutz (H) am Schlauch (C), siehe Abbildung 6. Befestigen Sie den gelösten Schlauch (B).
6. Achten Sie darauf, dass weder Motorvorwärmer noch die Schläuche in Berührung mit den Ölleitungen kommen. Passen Sie die Schläuche wenn nötig an.
7. Füllen Sie die Kühlfüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie die Kunststoffabdeckung.